

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3598/82

af 30. december 1982

om fastsættelse af en række foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som skal finde anvendelse på fartøjer, der sejler under spansk flag, i perioden fra den 1. til den 31. januar 1983

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR –

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til fiskeriaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Spaniens regering ⁽¹⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fiskeri foretaget af spanske fartøjer i de af medlemsstaternes fiskerizoner, som omfattes af fællesskabsbestemmelserne om fiskeri, er tilladt indtil den 31. december 1982 i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 1041/82 af 29. april 1982 om fastsættelse for 1982 af en række foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som skal finde anvendelse på fartøjer, der sejler under spansk flag ⁽²⁾;

Fællesskabets og Spaniens delegationer fører for tiden konsultationer vedrørende deres gensidige fiskerimuligheder i 1983;

det bør undgås, at der sker afbrydelse af det gensidige fiskeri, indtil nævnte konsultationer er afsluttede;

for at undgå afbrydelse af spanske fartøjers fiskeri i de af medlemsstaternes fiskerizoner, som omfattes af fællesskabsbestemmelserne om fiskeri, bør der træffes passende foranstaltninger inden den 1. januar 1983;

denne foranstaltning bør derfor træffes som en midlertidig ordning under den forudsætning, at den senere indgår i en endelig ordning, som skal vedtages i henhold til traktatens artikel 43 –

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De eneste fangster, som de fartøjer, der sejler under spansk flag, har tilladelse til at tage i perioden fra den 1. til den 31. januar 1983 i den del af medlemsstaternes fiskerizone på indtil 200 sømil, som omfattes af Fælles-

skabets fiskeribestemmelser, er de i bilag I anførte inden for de deri fastsatte mængder og på de i denne forordning fastsatte betingelser.

Artikel 2

1. Det er en betingelse for udøvelse af fiskeri, at der om bord forefindes en licens, der er udstedt af Kommissionen på Fællesskabets vegne, og at bevarelses- og kontrolforanstaltningerne samt de øvrige bestemmelser for fiskeri i den i artikel 1 omhandlede zone overholdes.

2. Antallet af licenser, der kan udstedes til fartøjer, som sejler under spansk flag, er fastsat i bilag I, punkt 3.

3. Et fartøj kan kun være i besiddelse af én enkelt licens.

4. Skibsførere, til hvis fartøjer der er udstedt licens, skal overholde de særlige bestemmelser i bilag II. Disse bestemmelser udgør en del af licensen. Er fartøjet i besiddelse af den i bilag I, punkt 3, litra d), e) eller f) omhandlede licens, overholdes imidlertid kun punkt 1 og 2 i de særlige bestemmelser i bilag II.

Artikel 3

1. Ved indgivelse til Kommissionen af ansøgning om de i bilag I, punkt 3, litra a), b), c), e) og f) omhandlede licenser gives følgende oplysninger:

- a) fartøjets navn,
- b) registreringsnummer,
- c) ydre identifikationsbogstaver og -tal,
- d) registreringsnavn,
- e) ejerens eller befragterens navn og adresse, og i tilfælde af en juridisk person, navnet på deltagerne,
- f) bruttoregister-tonnage og længde overalt,
- g) maskinkraft,
- h) kaldesignal og radiofrekvens,
- i) fangstmetode,
- j) fiskerizone,
- k) arter, der vil blive fisket efter,
- l) periode, for hvilken der søges om licens.

2. Hver licens gælder for et enkelt fartøj. Fisker flere fartøjer i fællesskab, skal hvert af disse fartøjer være i

⁽¹⁾ EFT nr. L 322 af 28. 11. 1980, s. 3.

⁽²⁾ EFT nr. L 120 af 1. 5. 1982, s. 9.

besiddelse af en licens, hvori denne fangstmetode er anført.

3. Med hensyn til de former for fiskeri, der er omhandlet i bilag I, punkt 3, litra b) og c), kan der dog efter anmodning udstedes en enkelt licens for to fartøjer, for hvilke de relevante oplysninger anføres samtidig på licensen.

For hver af disse former for fiskeri forelægger de spanske myndigheder en liste med et antal fartøjer, der ikke overstiger det i bilag I, punkt 3, sidste kolonne, fastsatte antal, idet det oplyses, for hvilke fartøjer der ansøges om en licens eller en gruppelicens, og i givet fald om den ansøgte gyldighedsperiode.

4. Et fartøj må kun være i besiddelse af en enkelt licens.

Artikel 4

1. De i bilag I, punkt 3, litra d), omhandlede licenser kan kun udstedes til fartøjer, som er optaget på en liste over fartøjer, der kan benytte disse licenser i den i artikel 1 nævnte periode. Denne liste skal indeholde følgende oplysninger om hvert fartøj:

- fartøjets navn,
- registreringsnummer,
- ydre identifikationsbogstaver og -tal,
- registreringshavn,
- ejerens eller befragterens navn og adresse,
- bruttoregister-tonnage og længde overalt,
- kaldesignal og radiofrekvens.

2. De i bilag I, punkt 3, litra d), omhandlede licenser kan kun benyttes af fartøjer, som er opført i et periodisk program. I dette program angives dels navn og registreringsnummer på de fartøjer, som har tilladelse til at benytte en af disse licenser i den pågældende periode, dels udnyttelsestidspunkterne for de enkelte fartøjer.

Et periodisk program gælder for mindst en måned og indgives mindst fire arbejdsdage før den pågældende periodes begyndelse. Det tidsrum, der i et periodisk program er fastsat for det enkelte fartøjs udnyttelse af en licens, kan ikke være på under to dage. Kommissionens godkendelse af et periodisk programs forskellige afsnit gives én arbejdsdag før deres påtænkte ikrafttædelse.

Artikel 5

1. Uanset artikel 4 kan der anmodes om ændring af de periodiske programmer og lister for fartøjer, der på grund af force majeure har været forhindret i at udnytte licensen i den fastsatte periode. De pågældende fartøjer må ikke drive fiskeri, før Kommissionen har givet sin bekræftelse,

hvilket sker i løbet af højst 36 timer, søn- og helligdage ikke medregnet.

2. Er et nyt periodisk program eller en ny periodisk liste ikke kommet Kommissionen i hænde senest fire arbejdsdage før den forudgående listes eller det forudgående programs udløb, finder der for den sidste uge gældende bestemmelser anvendelse i endnu en uge.

Artikel 6

Licenserne kan med undtagelse af de i bilag I, punkt 3, litra e) og f) omhandlede, erklæres ugyldige, hvis Kommissionen ikke den femte og den tyvende dag i hver måned har modtaget de af Spaniens kompetente myndigheder meddelte oplysninger om de enkelte fartøjers fangster og om landingerne i de enkelte havne i de forudgående femten dage.

Artikel 7

1. Fiskeri med hildingsgarn er forbudt.
2. Der må om bord på fartøjerne ikke være andet fiskegrej end det, der er nødvendigt til det tilladte fiskeri.
3. Der må ikke anvendes trawl, snurrevod eller lignende net med maskestørrelser på under 80 mm ved fiskeri efter kulmule.

Artikel 8

1. Bifangster er tilladt inden for de bilag I, punkt 2, anførte grænser.
2. Fartøjer, der har en licens til fiskeri efter tun, må ikke fiske efter andre arter end fisk af tunfamilien; de må ikke have andre arter om bord end fisk af tunfamilien, bortset fra ansjoser til levende madding.

Artikel 9

Gyldighedsperioden for de i bilag I, punkt 3, omhandlede licenser udløber, så snart Kommissionen har konstateret, at de i bilag I, punkt 1, omhandlede mængder er opbrugt, og senest den 31. januar 1983.

Artikel 10

1. Licenser, der er udstedt til fartøjer, der ikke har overholdt de i denne forordning fastsatte forpligtelser, kan tilbagekaldes.

2. Hvis denne forordning overtrædes ved, at et fartøj, der er uden gyldig licens, og som tilhører en person, der ejer et eller flere andre fartøjer, til hvilke der er udstedt licenser, udøver fiskeri i den i artikel 1 omhandlede zone, kan en af licenserne tilbagekaldes.

3. For fartøjer, der udøver det i bilag I, punkt 3, litra a), omhandlede fiskeri, og som ikke har overholdt de i denne forordning fastsatte forpligtelser, udstedes der ikke licenser i en periode på fire til tolv måneder regnet fra det tidspunkt, hvor overtrædelsen fandt sted.

4. For fartøjer, der udøver en af de i bilag I, punkt 3, litra b), c), d), e) og f) omhandlede former for fiskeri, og som ikke har overholdt de i denne forordning fastsatte forpligtelser, udstedes der ikke licenser i en periode på to til fire måneder regnet fra det tidspunkt, hvor overtrædelsen fandt sted.

5. Der udstedes ikke licens i de i stk. 3 og 4, omhandlede perioder til fartøjer, hvis indehaver har fået tilbagekaldt licensen til et fartøj.

Artikel 11

1. Der må ikke fiskes i en zone inden for ICES-underområde VI og VII beliggende syd for $56^{\circ}30'$ nordlig

bredde, øst for 12° vestlig længde og nord for $50^{\circ}30'$ nordlig bredde.

2. Det i bilag 1, punkt 3, litra d), omhandlede fiskeri må ikke udføres øst for $1^{\circ}48'$ vestlig længde.

Artikel 12

De kompetente myndigheder i medlemsstaterne træffer passende foranstaltninger med henblik på at føre kontrol med anvendelsen af denne forordning, herunder regelmæssig inspektion af fartøjerne.

Artikel 13

Konstateres det på behørig vis, at der er sket en overtrædelse, meddeler medlemsstaterne straks Kommissionen navnet på det pågældende fartøj samt de foranstaltninger, der måtte være truffet.

Artikel 14

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar til den 31. januar 1983.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. december 1982.

På Rådets vegne

O. MØLLER

Formand

BILAG I

1. Fangstkvoter

Art	ICES-division	Mængde (i tons)
Kulmule	VI	83
	VII	283
	VIII	342 ⁽¹⁾
Andre arter, der tages i forbindelse med direkte fiskeri efter kulmule	VI	166
	VII	566
	VIII	684
Tun	VI, VII, VIII	ikke begrænset
Havbrasen	VIIg, h, j, k	ikke begrænset

(¹) Til denne mængde lægges fangster taget af de under punkt 3, litra c) og d), omhandlede fartøjer.

2. Tilladte bifangster

Art, der fanges ved direkte fiskeri	Art, der fanges som bifangst	Tilladte grænse for bifangst
Kulmule	Torsk Kuller Hvilling Lubbe Sej	Bifangsterne af disse arter må i alt ikke overstige 3 vægtprocent af de samlede fangster om bord
	Sildefisk Jomfruhummer	Bifangsterne af disse arter må i alt ikke overstige 5 vægtprocent af de samlede fangster om bord
	Tunge Rødspætte Sild	Bifangsterne af disse arter må ikke beholdes om bord
Sardin	Hestemakrel	Bifangsterne af denne art må ikke overstige 10 vægtprocent af de samlede fangster eller 10 vægtprocent af enhver prøve på mindst 100 kg fisk, der udtages om bord efter sortering i fartøjets lastrum
	Andre arter (herunder hvirvelløse dyr)	Bifangsterne af alle andre arter må ikke beholdes om bord

3. Antal licenser, der kan udstedes for de forskellige ICES-underområder

Type fiskeri	ICES-underområde	Antal licenser	Fuldstændig liste over fartøjer
a) Fartøjer til kulmulefiskeri	VI	17 ⁽¹⁾	—
	VII	53 ⁽¹⁾	—
	VIII	44 ⁽¹⁾⁽²⁾	—
b) Fartøjer til sardinfiskeri (notfartøjer på under 100 BRT)	VIII	40	71
c) Langlinefartøjer på under 100 BRT	VIII a)	5	25
d) Fiskeri fra fartøjer på højst 50 BRT, udelukkende med fiskestænger	VIII	50	—
e) Fartøjer til fiskeri efter tun	VI, VII, VIII	uden begrænsning	—
f) Fartøjer til fiskeri efter havbrasen	VII g), h), j), k)	uden begrænsning	—

⁽¹⁾ Dette tal er baseret på et standardfartøj med en bremsekraft på 700 HK (bremse-HK). Følgende omregningsfaktorer anvendes for fartøjer med en anden kraft:

Kraft	Koefficient
under 300 HK	0,57
lig med eller over 300 HK, men under 400 HK	0,76
lig med eller over 400 HK, men under 500 HK	0,85
lig med eller over 500 HK, men under 600 HK	0,90
lig med eller over 600 HK, men under 700 HK	0,96
lig med eller over 700 HK, men under 800 HK	1,00
lig med eller over 800 HK, men under 1 000 HK	1,07
lig med eller over 1 000 HK, men under eller lig med 1 200 HK	1,11
over 1 200 HK	2,25
langlinefartøjer bortset fra de under pkt. 3. c) omhandlede	0,33

I forbindelse med anvendelse af disse koefficienter på »parejas« og »trios« adderes de deltagende fartøjers maskinkraft.

⁽²⁾ Det samlede antal langlinefartøjer, der må fiske i zone VIII, bortset fra dem under c), er begrænset til 15.

BILAG II

Særlige bestemmelser

1. Fartøjet skal medføre licensen.
2. Registreringsbogstaverne og -tallene for et fartøj med licens skal tydeligt anføres på begge sider af fartøjets bov og på hver side af overbygningen, hvor de lettest kan ses.
Bogstaverne og tallene skal males med en farve, der danner kontrast til skrogets eller overbygningens farve, og må ikke udslættes, ændres, dækkes eller på anden måde gøres mindre letlæselige.
3. Der skal føres en logbog, hvori følgende oplysninger anføres, hver gang der er drevet fiskeri:
 - 3.1. fangst pr. art. (i kg);
 - 3.2. dato og tidspunkt for fiskeriets begyndelse og slutning;
 - 3.3. ICES-kvadrat, hvor fangsten er blevet taget;
 - 3.4. den anvendte fangstmetode;
 - 3.5. alle radiomeddelelser, som er sendt i overensstemmelse med pkt. 4, 5 og 6.
4. Fartøjer med licens skal ved følgende lejligheder fremsende oplysninger til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber i Bruxelles (telexadresse 24189 FISEU-B) via en af de i pkt. 6.1 anførte radiostationer:
 - 4.1. såfremt licensen gælder for fiskeri efter kulmule eller sardin:
 - 4.1.1. ved hver indsejling i zonerne på indtil 200 sømil ud for de kyster til medlemsstaterne i Fællesskabet, som er underkastet fællesskabsreglerne for fiskeri;
 - 4.1.2. ved hver udsejling fra zonerne på indtil 200 sømil ud for de kyster til medlemsstaterne i Fællesskabet, som er underkastet fællesskabsreglerne for fiskeri;
 - 4.1.3. ved hver ændring af ICES-afsnit inden for de under pkt. 4.1.1 og 4.1.2 definerede zoner;
 - 4.1.4. ved hver indsejling i en havn i Fællesskabet;
 - 4.1.5. ved hver udsejling fra en havn i Fællesskabet;
 - 4.1.6. hver uge for den foregående uge begyndende på datoen for indsejlingen i de under pkt. 4.1.1 omhandlede zoner eller på datoen for udsejlingen fra den under pkt. 4.1.5 omhandlede havn;
 - 4.2. såfremt licensen gælder fiskeri efter ansjos:
 - 4.2.1. ved hver indsejling i zoner, som ligger indtil 200 sømil fra kyster tilhørende Fællesskabets medlemsstater og er underkastet Fællesskabets fiskeribestemmelser;
 - 4.2.2. ved hver udsejling fra zoner, som ligger indtil 200 sømil fra kyster tilhørende Fællesskabets medlemsstater og er underkastet Fællesskabets fiskeribestemmelser.
5. Følgende oplysninger skal anføres i forbindelse med de i pkt. 4 omhandlede meddelelser:
 - 5.1. dato, tidspunkt, geografisk position samt ICES-kvadrat;
 - 5.2. mængde fisk pr. art, der befinder sig i lastrummene (i kg);
 - 5.3. mængde pr. art, der er fanget siden fremsendelsen af den forrige meddelelse (i kg);
 - 5.4. ICES-kvadrat, hvor fangsten er blevet taget;
 - 5.5. mængde pr. art, der er omladet til andre fartøjer siden fremsendelsen af den forrige meddelelse (i kg).

6. De oplysninger, der skal gives i henhold til pkt. 5, skal fremsendes under overholdelse af følgende bestemmelser:

6.1. enhver meddelelse skal sendes via en af følgende radiostationer:

<i>Navn</i>	<i>Kaldesignal</i>
N. Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Portshead	GKA
	GKB
	GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
St.-Nazaire	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC

6.2. hvis meddelelsen på grund af force majeure ikke kan fremsendes af det fartøj, der har licens, kan fremsendelsen ske via et andet fartøj på det førstnævnte fartøjs vegne;

6.3. meddelelsens indhold:

meddelelser, der fremsendes i henhold til licensen ved de lejligheder, der er nævnt under pkt. 4, skal under hensyntagen til de under pkt. 5 krævede oplysninger indeholde følgende elementer:

- fartøjets navn,
- radiokaldesignal,
- ydre identifikationsbogstaver og -tal,
- licensnummer,
- løbenummer for meddelelsen for det pågældende togt,
- angivelse af formen for meddelelse i henhold til de forskellige punkter, der er nævnt under pkt. 4,
- geografisk position og ICES-kvadrat,
- mængde fisk pr. art, der befinder sig i lastrummene, med anvendelse af koden under pkt. 6.4 (i kg),
- mængde pr. art, der er fanget siden fremsendelsen af den forrige meddelelse (i kg),
- ICES-kvadrat, hvor fangsten er blevet taget,
- mængde pr. art, der er omladet til andre fartøjer siden fremsendelsen af den forrige meddelelse (i kg),
- navn, kaldenummer samt eventuelt licensnummer for det fartøj, hvortil omladningen er sket;
- skipperens navn;

6.4. kode for de i pkt. 6.3 omhandlede kvantitative oplysninger:

- A: Dybhavsreje (*Pandalus borealis*)
- B: Kulmule (*Merluccius merluccius*)
- C: Hellefisk (*Reinhardtius hippoglossoides*)
- D: Torsk (*Gadus morhua*)
- E: Kuller (*Melanogrammus aeglefinus*)
- F: Helleflynder (*Hippoglossus hippoglossus*)
- G: Makrel (*Scomber scombrus*)
- H: Hestemakrel (*Trachurus trachurus*)
- I: Skolæst (*Coryphaenoides rupestris*)

-
- J: Sej (*Pollachius virens*)
 - K: Hvilling (*Merlangus merlangus*)
 - L: Sild (*Clupea harengus*)
 - M: Tobis (*Ammodytes* sp.)
 - N: Brisling (*Clupea sprattus*)
 - O: Rødspætte (*Pleuronectes platessa*)
 - P: Sperling (*Trisopterus esmarki*)
 - Q: Lange (*Molva molva*)
 - R: Andre
 - S: Reje (*Pandalidae*)
 - T: Ansjos (*Engraulis encrassicholus*)
 - U: Rødfisk (*Sebastes* sp.)
 - V: Amerikansk rødspætte (*Hypoglossoides platessoides*)
 - W: Blæksprutte (*Illex*)
 - X: Ising (*Limanda ferruginea*)
 - Y: Blåhvilling (*Gadus poutassou*)
 - Z: Tunfisk (*Thunnidae*)
 - AA: Byrkelange (*Molva dypterygia*)
 - BB: Brosme (*Brosme brosme*)
 - CC: Pighaj (*Scyliorhinus retifer*)
 - DD: Brudge (*Cetorhinidae*)
 - EE: Sildehaj (*Lamna nasus*)
 - FF: Blæksprutte (*Loligo vulgaris*)
 - GG: Havbrasen (*Brama brama*)
 - HH: Sardin (*Sardina pilchardus*).
-